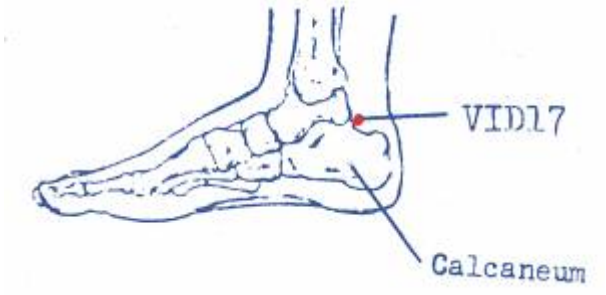
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 1
1.3. Explication du nom 2
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Translittérations 2
1.6. Code alphanumérique 2
2. Localisation 2
2.1. Textes modernes 2
2.2. Textes classiques 3
2.3. Rapports et coupes anatomiques 3
2.4. Rapports ponctuels 3
3. Classes et fonctions 4
3.1. Classe ponctuelle 4
3.2. Classe thérapeutique 4
4. Techniques de stimulation 5
5. Indications 5
5.1. Littérature moderne 5
5.2. Littérature ancienne 5
5.3. Associations 6
6. Etudes cliniques et expérimentales 6

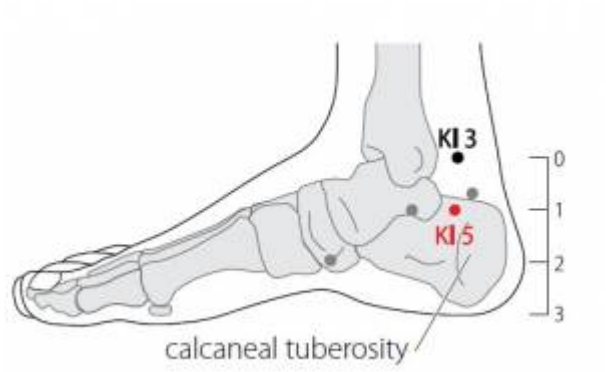
5Rn Shuiquan 水泉

prononciation shuiquan.mp3

Articles connexes : - 4Rn - 6Rn -



Shuiquan (Li Su Huai 1976)



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

水泉 **shuǐquán**	Source de l'eau (Nguyen Van Nghi 1971, Pan 1993, Lade 1994) Syndrome *shuiquan* (Laurent 2000)	water spring (Li Ding 1992)

shui 水 eau, rivière, liquide *quan* 泉 source, fontaine

- Zhou Mei-sheng 1984 : *shui* water; urine. *quan* spring; fountain.
- *shui*: eau, urine... Cf. 28E *shuidao* (Laurent 2000).
- *quan* source... Cf. 9Rt *yinlingquan* (Laurent 2000).

1.2. Origine

- Jia yi jing. (Guillaume 1995)

1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Shuiquan* The water spring refers to urine. This point is used to treat the disease of *Shuiquan* (water spring) that is dribbling of urine, it is also regarded that the Meridian energy flows out like spring water.
- Pan 1993: *shui* (eau), *quan* (source). Le *Zu Shaoyin* Reins est le méridien de l'Eau. Son point *Xi*, point où le *Qi* et le *Xue* descendent en profondeur, fait penser à une source qui sort des profondeurs du sous-sol.
- Lade 1994 : le nom fait référence à la localisation de ce point, là où le *Yin*, ou l'eau, s'accumule dans le méridien, et évoque son appartenance au groupe des points d'Accumulation. Le nom peut aussi faire référence à l'action de ce point sur la miction.
- Laurent 2000 : comme dans *shuidao* 28E, le terme *shui* se rapporte à l'urine. Le syndrome *shuiquan* consiste en des pertes d'urine goutte à goutte.

1.4. Noms secondaires

Shui 水 (eau) *yuan* 原(commencement)

1.5. Translittérations

- *Shui Quan*
- Choé Tsiuann
- Shui-chuan (Li Su Huai 1976)

1.6. Code alphanumérique

- 5Rn, RE (Rein)
- KI5 (Kidney)
- VI-D17 (Li Su Huai 1976)

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : Derrière la malléole interne à une distance de Taé Ki (3Rn).
- Li Su Huai 1976 : 1.0 in. below point VI-C84, in the derpession anterior and superior to the medial side of the tubercle of the calcaneum. Bilateral.
- Roustan 1979: A une distance au-dessous de *Tai Xi*- 3Rn. (dans la dépression située en avant et en haut du bord interne de la tubérosité calcanéenne).
- Deng 1993: sur le bord interne du pied, en arrière et en-dessous de la malléole interne, directement à 1 *cun* au-dessous de *Taixi* (3Rn), dans la dépression située sur le bord interne de la tubérosité du calcanéum.
- Pan 1993: le point *Shuiquan* se trouve à 1 distance au-dessous du point *Taixi* (3Rn).
- Guillaume 1995: À 1 distance au-dessous de *Tai xi*- 3Rn, dans une dépression antéro-supérieure au bord médial du tubercule du calcanéus.

- Laurent 2000 : sur la face interne du pied, à 1 *cun* au-dessous de *taixi* 3Rn, sur le bord supéro-interne du calcanéum.
- WHO 2009: On the medial aspect of the foot, 1 B-*cun* inferior to KI3, in the depression anterior to the calcaneal tuberosity.

2.2. Textes classiques

- Deng 1993:

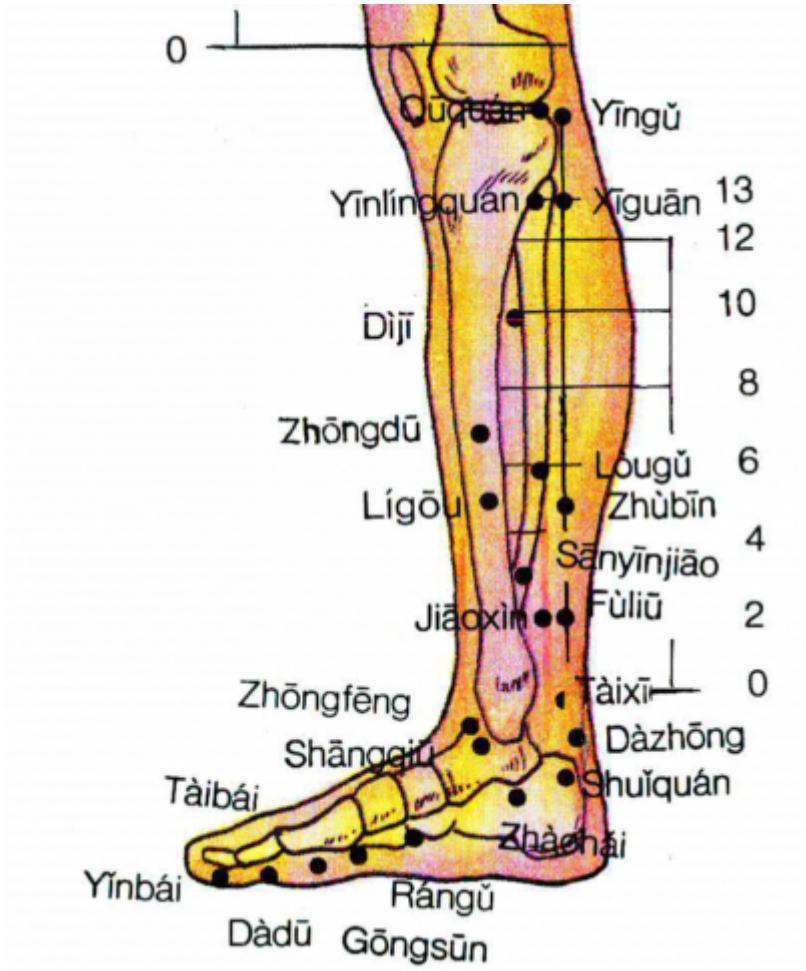
1. “A 1 *cun* au-dessous de *Taixi* (3Rn), en-dessous de la malléole interne” (Jia Yi).
2. “Au-dessous de la malléole interne, dans la dépression située entre les deux os du talon” (Xun Jing).
3. Liste numérotée“Directement au-dessous de *Taixi* (3Rn), en-dessous de la malléole interne et légèrement en arrière de celle-ci” (Ji Cheng).
4. Remarque: La plupart des ouvrages médicaux rejoignent Jia Yi. Actuellement, on situe *Shuiquan* (5Rn) sur le bord interne du pied, en arrière et en-dessous de la malléole interne, directement à 1 *cun* au-dessous de *Taixi* (3Rn), et dans la dépression du bord interne de la tubérosité calcanéenne. La localisation du point telle qu'elle est décrite par Xun Jing est située trop en avant et ne peut donc pas être acceptée.

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Deng 1993: Peau-tissu sous-cutané-bord interne du calcanéum. Dans la couche superficielle, on trouve les branches cutanées internes du nerf saphène de la jambe et les tributaires de la veine grande saphène. Dans la couche profonde, on trouve l'artère et la veine tibiales postérieures, les nerfs plantaires interne et externe, et les branches calcanéennes internes du nerf tibial.
- Guillaume 1995: Branches calcanéennes de l'artère tibiale postérieure. Rameau calcanéen du nerf tibial, nerf tibial postérieur.

2.4. Rapports ponctuels

	4Rn	
6Rn	↑ **← 5Rn →** ↓	
avant	côté droit face interne	arrière



Rapports ponctuels - Jambe - Face interne.
De bas en haut et d'avant en arrière : 1Rte Yinbai; 2Rte Dadu; 3Rte Taibai; 4Rte Gongsun; 2Rn Rangu; 4F Zhongfeng; 5Rte Shangqiu; 6Rn Zhaohai; 5Rn Shuiquan; 4Rn Dazhong; 3Rn Taixi; 8Rn Jiaoxin; 7Rn Fuliu; 6Rte Sanyinjiao; 5F Ligou; 9Rn Zhubin; 7Rte Lougu; 6F Zhongdu; 8Rte Diji; 9Rte Yinlingquan; 7F Xiguan;8F Ququan; 10Rn Yingu (Deng 1993)

3. Classes et fonctions

- Il s'agit du point *xi*, de désobstruction, du méridien *Zu shao yin* (Guillaume 1995)

3.1. Classe ponctuelle

- Nguyen Van Nghi 1971 : Point « Tsri » à puncturer dans les cas de troubles de l'énergie des reins, causés par l'arrêt de la circulation.
- Roustan 1979, Laurent 2000 : Point *Xi*.
- Pan 1993 : point *Xi* du méridien *Zu Shaoyin* Reins.
- Guillaume 1995 : Le Qian jin yao fang considère ce point comme le point *yuan* du *Zu shao yin*.

3.2. Classe thérapeutique

- Guillaume 1995: *Shui quan* tonifie *Chong mai* et *Ren mai*, harmonise le Sang et le *Qi*, favorise

les fonctions de la Vessie.
- Laurent 2000 : régularise *chong* et *ren mai*, Renforce le Foie et les Reins, dégage le Foyer Inférieur, régularise les règles.

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	**Moxibustion**	**Source**
Needle perpendicularly 0.4-0.5 in.	Moxa stick 5-10 min, 3-5 moxa cones	Li Su Huai 1976
Piquer à 0,3-0,5 distance	Cautériser 5 fois, chauffer 5-10 minutes	Roustan 1979
Puncturer à 0,4 distance (Tong ren)	5 cônes de moxa (Tong ren)	Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995)
Puncture perpendiculaire entre 0,3 et 0,5 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 5 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 10 minutes	Guillaume 1995
Piqûre perpendiculaire de 0,3 à 0,5 *cun*	Moxas : 1 à 3 ; chauffer 10 à 15 mn	Laurent 2000
Sensation de puncture		

5. Indications

Classe d'usage	**-**	point secondaire

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : règles irrégulières, prolapsus utérin, incontinence urinaire.
- Li Su Huai 1976 : Irregular menstruation, myopia, endometritis, bladder spasm.
- Roustan 1979: Aménorrhée, prolapsus utérin, myopie, dysurie.
- Lade 1994 : Tonifie les Reins et Régularise la Vessie et les menstruations. Indications : syndrome de consomption avec soif du Réchauffeur Inférieur avec mictions fréquentes, prolapsus de l'utérus, ménorragies, menstruations irrégulières, dysménorrhées, dysurie, douleur péri-ombilicale, et vue trouble.
- Guillaume 1995: Irrégularités menstruelles, dysménorrhée, aménorrhée, stérilité, prolapsus de l'utérus, douleur abdominale, miction difficile, éblouissements, myopie, talalgie.

5.2. Littérature ancienne

- Jia yi jing : « Absence de menstruation avec obstruction, douleur sous le Cœur, vision trouble et ne voit pas de loin » (Guillaume 1995).
- Wai tai mi yao : « Absence de menstruation ou règles abondantes » (Guillaume 1995).
- Ishimpo : Aménorrhée et irrégularités menstruelles ; douleur sous le Cœur ; éblouissements ; impossibilité de voir au loin (Guillaume 1995).
- Tong ren « Gêne et douleur sous le Cœur », « Prolapsus de l'utérus, émission d'urine goutte à goutte, douleur intra-abdominale » (Guillaume 1995).
- Yu long jing : « Absence de menstruation, *Xin man* gêne intra-thoracique lors de la menstruation, éblouissements. » (Guillaume 1995)
- Pu ji fang : « Plénitude du thorax avec douleur thoracique en criant », « Absence de lactation » (Guillaume 1995).
- Zhen jiu ju ying : vue trouble avec impossibilité de voir au loin, absence de menstruation,

sensation de gêne sous le Cœur lorsque les règles surviennent, prolapsus de l'utérus, émission d'urine goutte à goutte-dysurie-lin li, douleur abdominale » (Guillaume 1995).
- Yi xue ru men : « Absence de menstruation, douleur sourde sous le Cœur au moment des règles, les yeux ne voient pas de loin, prolapsus de l'utérus, dysurie et émission d'urine goutte à goutte, douleur abdominale » (Guillaume 1995).
- Da cheng : Reprend intégralement la citation du Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995).
- Xun jing : « Talalgie » (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Vue trouble avec impossibilité de voir au loin, aménorrhée, hyperménorrhée, sensation de flatulence et de douleur sous le Cœur, douleur du bas-ventre, dysurie-xiao pian lin, prolapsus de l'utérus » (Guillaume 1995).

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Retard de règles	**3Rn**+ 25E	Bai zheng fu (Guillaume 1995)
Stérilité, prolapsus de l'utérus, Lin, spotting, absence de menstruation avec gêne intra-thoracique et douleur sous le Cœur	**3Rn**+ 6Rn	Qian jin (Guillaume 1995)
Douleur abdominale au niveau de l'ombilic	**3Rn**+ 6VC + 25E	Zhong guo then jiu xue gai yao (Guillaume 1995)

6. Etudes cliniques et expérimentales

From:
http://www.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
http://www.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:rein:5rn

Last update: **06 Aug 2025 12:44**